

# BE UP

EN Belay / Rappel device.  
IT Assicuratore / Discensore.  
FR Assureur / Descendeur.  
DE Sicherungs / Abseilgerät.  
ES Asegurador / Descensor.  
PT Segurador / Descensor.  
SE Säkrings- / Nedfirandeanordning.  
FI Varmistin / Laskeutumislaite.  
NO Sikringsinnretning / Nedstigningsinnretning.  
DK Sikring/Nedfiring.  
NL Zekeringsapparaat / Afdaalapparaat.  
CZ Jistící / Sňáňovací zařícení.  
CN 保护/下降 设备

**MADE IN ITALY**

**EN 15151-2:2012 TYPE 4**

**REGISTERED DESIGN**








ZL 201430507247.3



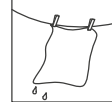
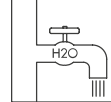

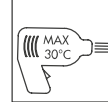
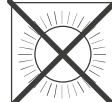


# 1 TECHNICAL DATA

MODEL	BE UP
REF. No.	2D657
WEIGHT	85 g
ROPE	<p>FOR USE WITH ROPES EN 892:</p> <p>⊙ half / twin ropes <math>\varnothing</math> 7.3÷9 mm</p> <p>⊙ single rope <math>\varnothing</math> 8.5 ÷ 10.5 mm.</p> <p><b>ATTENTION!</b> The term "rope" can mean one or two strands of rope. When using half or twin ropes, each strand of rope must pass through its separate rope slot.</p>
ATTACHMENT / BRAKING KARABINER	<p>You must use a locking gate wide-base HMS karabiner. We recommended to use our screw gate karabiner Concept SGL HC which has an anti-wear surface and a lever that prevents the danger of cross loading.</p> 
TEST MADE BY	<p>VVUU a.s. TESTING LABORATORY Pikartská 1337/7 716 07 Ostrava - Radvanice CZECH REPUBLIC</p> 

# 2 LEGEND

			
2.1 - leader	2.2 - second	2.3 - lowering	
			
2.4 - hand	2.5 - anchor	2.6 - fall	2.7 - resting

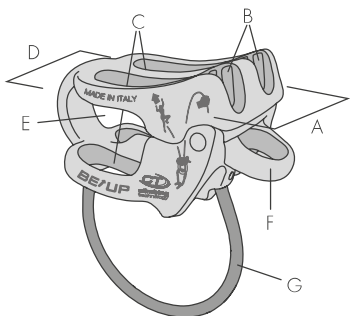
# 3 WARNINGS


# 4 NOMENCLATURE / MARKING

Side A: belaying the leader, top roping, abseiling.  
Side B: belaying 1-2 seconds.


4.1





4.4



0 kN

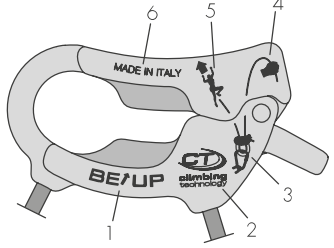


4.5

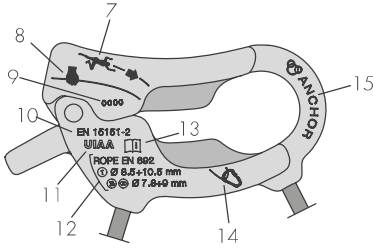



---

4.2 - SIDE A



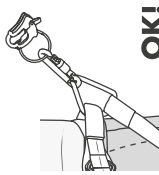
4.3 - SIDE B



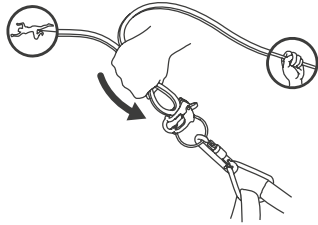
## 5 BELAYING THE LEADER INSTALLATION / SETUP

Before belaying the belayer must: belay him/herself; verify that the Be Up functions properly; verify that the lead climber's knot is correct; check that the rope is properly untangled and has a knot at the end; find a comfortable position that will not prevent you from belaying well.

### 5.1 SETUP

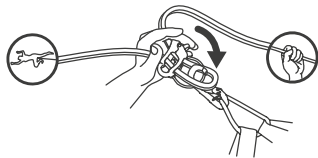


### 5.2 SETUP



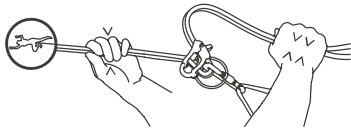
Clip the belay karabiner to the belay loop on the harness. Attach the Be Up to the karabiner using the connection cable.

### 5.3 SETUP



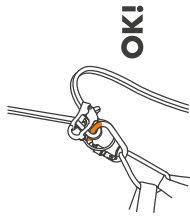
Clip the rope to the karabiner as shown. **Close the karabiner gate!**

### 5.4 SETUP IS OK!

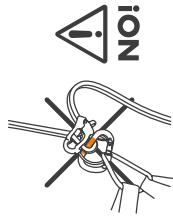


The system is OK. From now on **always hold firmly the free end of the rope in your hand!**

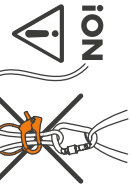
### 5.5 - OK



### 5.6 - ATTENTION!



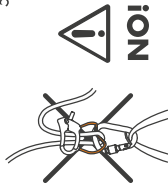
### 5.7



### 5.8

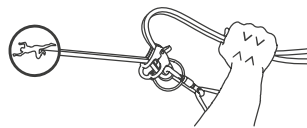


### 5.9



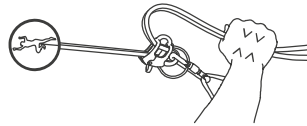
## 6 ADJUSTING THE BRAKING

### 6.1 - STANDARD BRAKING MODE



BRAKE ■■■■

### 6.2 - REDUCED BRAKING MODE



BRAKE ■■

This mode is featured by a greater braking effect and it is recommended in most cases.

This mode is featured by a smaller braking effect and it's limited to some conditions of use.

# 7

## BELAYING THE LEADER

Be Up is manual braking device particularly useful for climbing on adventurous terrain, traditional climbing routes with the use of friends, nuts and pitons etc. and multipitch sport routes. **Attention!** A safety check between the climber and the belayer is essential before start climbing.

	<p><b>7.1 GIVING SLACK</b></p> <p>With one hand, bend and feed the free end of the rope through the Be Up. With the other pull the climber's rope through it.</p>
<p><b>7.2 TAKING IN SLACK</b></p>	<p><b>7.3 ARRESTING A FALL</b></p> <p>Hold the free end of the rope firmly in one or two hands and pull it downwards. <b>Be Up does not automatically lock the rope.</b></p>
<p><b>7.4 LOWERING</b></p>	<p><b>7.5 WARNING!</b></p> <p>During all stages of belaying (Fig. 7.1-7.4) it is compulsory to <b>always keep hold of the free end of the rope.</b></p>
<p><b>7.6 WARNING!</b></p> <p>In case of a leader fall, hold the free end of the rope firmly in one or two hands and pull it downwards. <b>Don't hold the free end of the rope over the device.</b></p>	

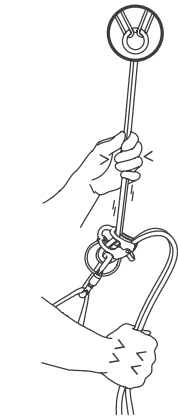
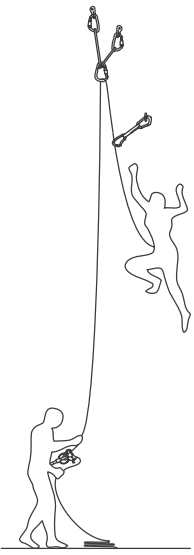
<p><b>7.7 WARNING!</b></p> <p>During all stages of belaying never hold both sides of the rope as shown. <b>Danger of death!</b></p>	<p><b>7.8 OK!</b></p> <p>When ascending a multipitch route, the rope must pass through a directional anchorage on the belay point.</p>
<p><b>7.9 WARNING!</b></p> <p>Always pass the leader rope through a directional anchorage, <b>if not, danger of death!</b></p>	

# 8

## BELAYING IN TOP ROPE

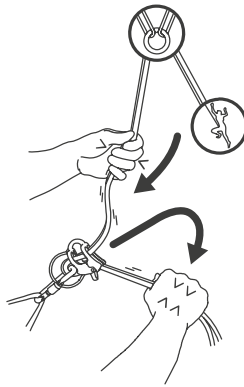
During all stages of belaying it is compulsory to always keep hold of the free end of the rope.

### 8.1 SETUP



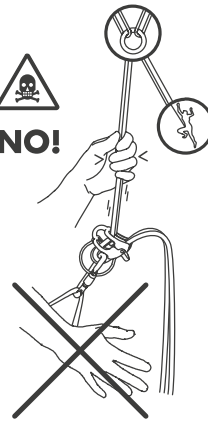
Before starting climbing, set-up the system as explained in the figures 5.1÷5.4.

### 8.2 BELAYING



With one hand pull the free end of the rope through the device, with the other pull the climber's rope towards the device.

### 8.3 WARNING!



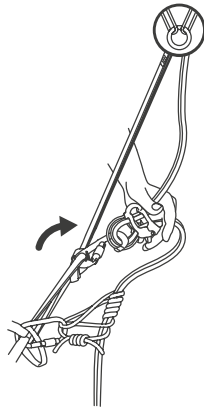
During all stages of belaying (Fig. 8.1-8.2) it is compulsory to **always keep hold of the free end of the rope.**

# 9

## ABSEILING

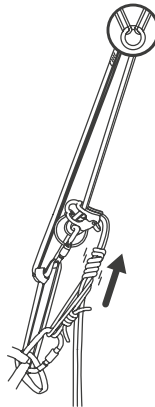
Before abseiling you must: attach yourself to the anchor; prepare the rope for the abseil making sure it is not tangled and there is a knot in the end of the ropes; make a prusik knot on the rope and connect it to your harness.

### 9.1 SETUP



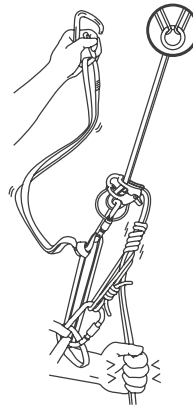
Connect the karabiner to the lanyard and clip the Be Up to it. Place a loop of rope through the Be Up and clip the rope to the karabiner as shown. Close the karabiner gate.

### 9.2 TENSIONING



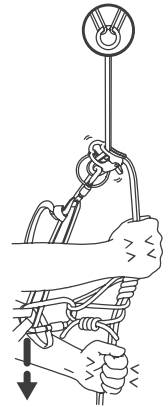
Apply tension to the prusik knot to remain suspended on the rope.

### 9.3 RELEASING THE SLING



With one hand hold firmly the free end of the rope, then release the karabiner of the lanyard from the belay station.

### 9.4 ABSEILING

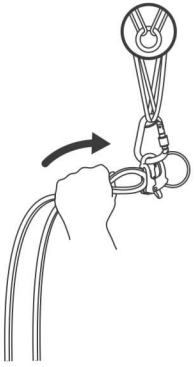


Manage the prusik knot in one hand so that it does not tighten around the rope and with the other hand control the speed of descending.

# 10 BELAYING OF 1 OR 2 SECONDS INSTALLATION / SETUP

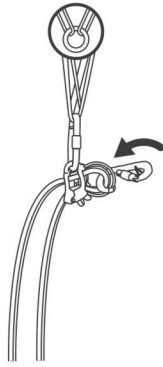
This mode allows the belaying of one or two seconds simultaneously and independently.  
After the setup and before the belaying you must test the system as shown in the figure 10.3.

10.1  
SETUP



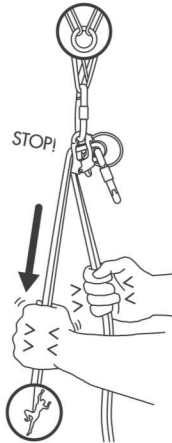
Connect a wide base HMS karabiner to the top of the anchor and insert it in the Be Up. Place a loop of rope through the C part of the Be Up.

10.2  
SETUP



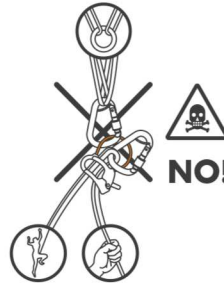
Clip the belay karabiner through the rope and the connection cable as shown. **Close the karabiner gate!**

10.3  
TESTING

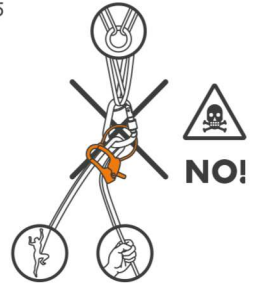


Pull the rope down on the climber's side, to make sure the self-flocking system works.

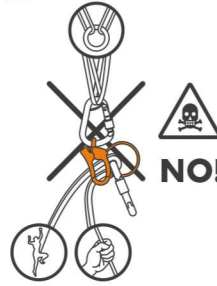
10.4



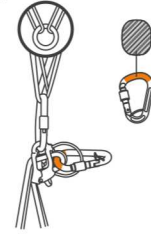
10.5



10.6

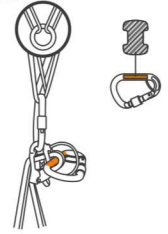


10.7



FRCTION ■■■

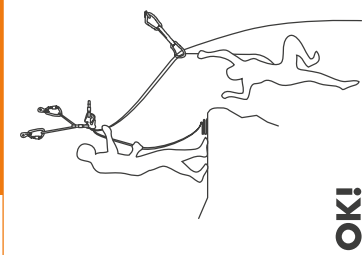
10.8



FRCTION ■■■■

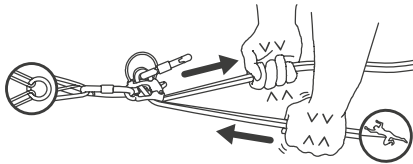
# 11 BELAYING OF 1 OR 2 SECONDS

During all stages of belaying it is compulsory to always hold both free ends of the ropes firmly in your hands and taut. **Attention!** In case the end of the rope is in traverse, it is recommended to clip a few quickdraws as close as possible to the anchor. In this way, the auto-locking system will guarantee to work for both climbers, even if one of them hangs on the rope (Fig. 11.4).



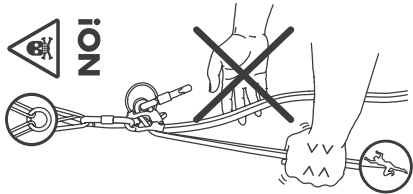
11.1 BELAYING 1 SECOND

Use both hands to take, in correctly, the rope of the second climber through the Be Up. **Always hold both free ends of the ropes firmly in your hands and taut!**



11.2 BELAYING 2 SECONDS

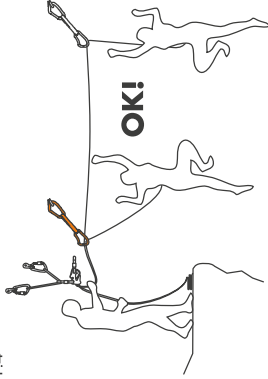
Use both hands to take, in correctly, the rope of the second climber through the Be Up. **Always hold both free ends of the ropes firmly in your hands and taut!**



11.3 WARNING!

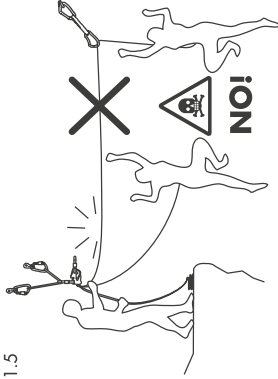
**Always hold both free ends of the ropes firmly in your hands and taut!**

11.4



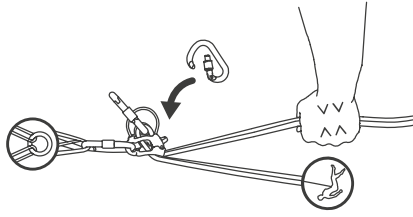
**OK!**

11.5



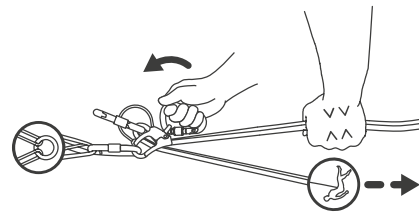
**NO!**

11.6 SETUP



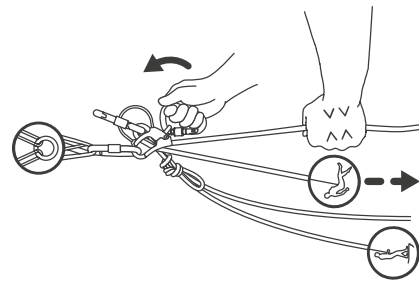
With the Be Up, it is possible to unlock one or two climbers in a progressive way, even under tension. At first, insert an HMS karabiner in the hole F of the device as shown.

## 11.7 - SIMULTANEOUSLY RELEASING BOTH ROPES



Hold firmly in one hand both ropes and push the karabiner in the F hole upwards. Then you can release the ropes and/or lower the climbers.

## 11.8 - RELEASING ONE ROPE WITH THE OTHER LOCKED / IN TENSION



Make a knot (mule hitch and overhand back-up) on the rope that will remain blocked. Proceed as indicated in figure 11.7-11.8. **Always hold both free ends of the ropes firmly in your hands and taut.**

Die Gebrauchsanweisung zu diesem Produkt setzt sich aus einem allgemeinen und einem spezifischen Teil zusammen, wobei beide Teile vor der Verwendung des Produkts genau durchgelesen werden müssen. **Achtung!** Dieses Blatt enthält nur den allgemeinen Teil der Anleitung.

#### SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN (PATENTIERT)

##### 1) ANWENDUNGSBEREICH.

Be Up ist ein Sicherheits- / Abseilgerät fürs Bergsteigen und Klettern zum Gebrauch mit einem oder zwei Seilen. Es handelt sich um eine manuell bremsende Vorrichtung, die besonders für das Klettern in Abenteuergelände, klassische Klettertouren (mit Friends, Nuts, Haken usw.) und Sport-/Mehrseillängenrouten geeignet ist. Dieses Gerät entspricht den Richtlinien der EN 15151-2:2012 Typ 4 und UIAA 129.

##### 2) BENENNUNG DER TEILE (Abb. 4.1).

A) Bremsende Seite im Standard-Modus. B) Bremsrillen. C) Einlegestelle der Seilöse. D) Bremsende Seite in reduziertem Modus. E) Einlegestelle des Karabiners zur Verbindung an den Anschlagpunkt. F) Öffnung für den Karabiner zum unterstützten Entriegeln. G) Kunststoff umhüllter Verbindungsstahldraht. **Todesgefahr!** Der Verbindungsdraht besitzt keinen Zugwiderstand, niemals daran absichern (Abb. 4.4-10.4).

##### 3) MARKIERUNG.

Auf der Seite A des Geräts befinden sich die Anweisungen zum Vorstiegssichern, zum Top Rope Sichern und zum Abseilen mit Doppelseil; auf der Seite B des Geräts befinden sich die nötigen Anweisungen zum Nachstiegssichern von 1 oder 2 Nachsteigern.

**3.1 - Seite A** (Abb. 4.4). 1) Produktname. 2) Name des Herstellers oder des verantwortlichen Vermarkters. 3) Angabe der Seite für den Karabiner. 4) Angabe der Seite für die Hand. 5) Angabe der Seite des Kletterers. 6) Herstellungsland.

**3.2 - Seite B** (Abb. 4.5). 7) Angabe der Seite des Kletterers. 8) Angabe der Seite für die Hand. 9) Lotnummer (BBYY), bestehend aus Herstellungslos (BB) und Herstellungsjahr (YY). 10) EN 15151-2:2012 Typ 4: Konformitätsnorm. 11) Logo UIAA. 12) Durchmesser und Typen der passenden Seile. 13) Logo, das den Benutzer darauf hinweist, das beiliegende Informationsblatt aufmerksam durchzulesen. 14) Angabe der Seite für den Karabiner zum Nachstiegssichern. 15) Angabe der Öffnung für den Standkarabiner.

**4) KONTROLLE.** Vor jedem Gebrauch prüfen, dass sich alle Teile des Geräts in optimalen Zustand befinden und keine übertriebenen Verschleißanzeichen wie Fugen oder Risse aufweisen. Insbesondere müssen die Bremsrillen B und allgemein alle Punkte geprüft werden, an denen Seildurchlauf stattfindet. Zudem prüfen, dass keine Verschleißbedingten scharfen Kanten vorhanden sind (Abb. 4.5). **Achtung!** Vor dem ersten Gebrauch sollte man einen Test in einer sicheren Umgebung durchführen. Achtung! Vor jedem Aufstieg muss ein gegenseitiger Partnercheck durchgeführt werden.

##### 5) KOMPATIBILITÄT (Abb. 1).

Die Kompatibilität des Geräts mit anderen in der Vorrichtung verwendeten Elementen prüfen.

**5.1 - Seile.** Be Up wird mit dynamischen Seile EN 892 verwendet: Halbseile oder Zwillingsseile  $\varnothing$  7.3÷9 mm; Einfachseile  $\varnothing$  8.5÷10.5 mm. Die optimale Bremswirkung und ein einfaches Seilausgeben hängen vom Durchmesser, vom Verschleiß des Seilmantels und der Gleifähigkeit des Seils ab. **Achtung!** Nasse oder gefrorene Seile können die korrekte Arbeitsweise des Geräts beeinträchtigen. Achtung! Im Falle der Benutzung mit zwei Seilen stets nur Seile mit demselben Durchmesser und Verschleißzustand verwenden. Achtung! Beim Gebrauch mit dünnen Seilen empfiehlt sich die Anwendung spezieller Handschuhe.

##### 5.2 - Sicherungskarabiner.

Be Up muss mit einem HMS-Karabiner mit breiter Basis und Sperrgewinde verwendet werden: es wird der Karabiner CONCEPT SGL empfohlen, er hat eine verschleißbeständige Beschichtung und einen mobilen Hebel, der der Gefahr einer Querbelastung vorbeugt. **Achtung!** Der Gebrauch eines Sicherungskarabiners mit anderen Eigenschaften könnte die korrekte Funktion des Geräts beeinträchtigen.

**5.3 - Terminologie.** In diesem Infoblatt wird der Begriff "Seil" zur Bezeichnung eines oder zweier Seile benutzt. Wenn Halbseile bzw. Zwillingsseile verwendet werden, muss jedes Seil durch den entsprechenden Sitz B des Be Up laufen. Der Begriff "Prusikknoten" bezieht sich auf jeden selbstblockierenden Knoten, der fürs alpine Bergsteigen verwendet wird.

##### 6) SICHERN DES VORSTEIFERS.

**6.1 - Anbringung.** Den Sicherungskarabiner in den Einbinder des Gurts klippen (falls vorhanden, das mobile Hebelchen öffnen und den Ring einklippen). Das Be Up mittels des Verbindungsdrahtes in den Karabiner geben (Abb. 5.1). Die Seilöse in deren Sitz C des Be Up einlegen, entsprechend der Symbole 3-4-5 auf dem Gerät (Abb. 5.2) und sie dann wie aufgezeigt mit dem Karabiner verbinden (Abb. 5.3). Das Karabinergewinde schließen, die Vorrichtung ist nun funktionstüchtig (Abb. 5.4).

##### 6.2 - Hinweise.

Vor dem Sichern muss der Sichernde: sich selbst absichern; prüfen, dass das Be

Up korrekt funktioniert; prüfen, dass der Einbindeknoten des Vorsteigers korrekt sitzt; prüfen, dass das Seil gut aufgewickelt ist und das Seilende verknotet wurde; sich in einer bequemen Position befinden, die den Sicherungsvorgang nicht beeinträchtigt **Achtung!** Während aller Sicherungsphasen ist es Pflicht, das freie Seilende stets mit einer Hand festzuhalten. Todesgefahr! Während des Aufstiegs einer Mehrseillängenroute muss vor dem Beginn einer neuen Seillänge am Stand ein neuer Umlenkpunkt für das Seil des Vorsteigers geschaffen werden. Sollte dies nicht möglich sein, könnte das Be Up im Falle eines Sturzes des Vorsteigers nicht korrekt funktionieren (Abb. 7.8-7.9!).

**6.3 - Seil ausgeben** (Abb. 7.1). Mit einer Hand das Seil biegen und das freie Seilende des Seils in das Be Up begleiten und mit der anderen Hand das Seil des Kletterers durch das Gerät nach oben ziehen. Das freie Seilende immer gut mit der Hand festhalten. **Achtung!** Im Falle der Verwendung zweier Seile ermöglicht das Be Up das Ausgeben von auch nur einem Seil, während das Andere gesperrt bleibt. Stets beide freien Seilenden gut festhalten.

**6.4 - Einholen des Schlappseils** (Abb. 7.2). Mit einer Hand am freien Seilende ziehen und es durch das Be Up laufen lassen, mit der anderen Hand das Seil des Kletterers zum Gerät begleiten. Das freie Seilende immer gut mit der Hand festhalten.

**6.5 - Einen Sturz halten** (Abb. 7.3). Mit einer oder beiden Händen das freie Seilende gut fest- und zum Boden hinhalten. **Achtung!** Be Up blockiert das Seil nicht automatisch: zum Kontrollieren und Bremsen eines Sturzes muss der Sichernde gewollt das freie Seilende einbehalten.

**6.6 - Den Kletterer ablassen** (Abb. 7.4). Das Seil mit beiden Händen gut festhalten und abwechselnd untereinander ans Seil greifen, um den Seilkameraden bis auf den Boden abzulassen.

##### 7) JUSTIERUNG DER BREMSKRAFT.

Be Up weist zwei Modalitäten von Bremskraft auf: den Standard Bremskraftmodus (Abb. 6.1) und den reduzierten Bremsmodus (Abb. 6.2). In den meisten Fällen empfiehlt sich die Anwendung des Standard Bremskraftmodus (vermehrte Bremsaktion). Die Anwendung der reduzierten Bremswirkung (verminderte Bremsaktion) hingegen beschränkt sich auf besondere Anwendungskonditionen: Gewicht des Kletterers, erhöhter Seildurchmesser, durch Verschleiß aufgedunsene oder steife Seile, nasse Seile, vereiste Seile, usw.

##### 8) TOP ROPE SICHERN.

**Achtung!** Während aller Sicherungsphasen ist es Pflicht, das freie Seilende stets gut festzuhalten.

**8.1 - Anbringung** (Abb. 8.1). Die Vorrichtung wie laut Punkt 6.1 installieren und die Hinweise des Punktes 6.2 beachten.

**8.2 - Sichern** (Abb. 8.2). Mit einer Hand am Seil ziehen und das freie Seilende durch das Gerät laufen lassen, mit der anderen Hand das Seil des Kletterers zum Gerät begleiten und es somit während des Aufstiegs einholen.

##### 9) ABSEILEN MIT DEM DOPPELSEIL.

Vor dem Abseilen: muss man sich mittels einer am Gurt befestigten Bandschlinge direkt am Stand absichern; muss das Seil bereits am Stand fürs Abseilen vorbereitet werden, es muss gut aufgewickelt sein und einen Knoten an seinen Enden besitzen; muss ein Prusikknoten am Seil angebracht werden und mittels eines Karabiners mit Sperrgewinde am Gurt befestigt werden.

**9.1 - Anbringung.** Den Sicherungskarabiner in die Bandschlinge einklippen. Be Up mittels des Verbindungsdrahtes mit dem Karabiner verbinden. Die Seilöse in deren Sitz B am Be Up einlegen, wie laut der Symbole 3-4-5 auf dem Gerät und sie dann wie abgebildet in den Karabiner klinken (Abb. 9.1). Das Karabinergewinde schließen. **Achtung!** Das Symbol 5 (Angabe zur Seite des Kletterers) bezieht sich in diesem Fall auf die Seilseite, die in Richtung des Umlenkens verläuft.

**9.2 - Anspannung / Freigabe der Bandschlinge.** Den Prusikknoten anziehen (Abb. 9.2), um sich ins Seil zu hängen. Mit einer Hand gut das freie Seilende festhalten und mit der Anderen den Karabiner der Bandschlinge aus dem Stand ausklinken (Abb. 9.3).

**9.3 - Abseilen mit dem Doppelseil** (Abb. 9.4). Mit einer Hand den Prusikknoten umschließen, damit er sich gut um das Seil festzieht und mit der anderen Hand die Abseilgeschwindigkeit durch Begleiten des freien Seilendes in Richtung des Geräts kontrollieren.

##### 10) SELBSTBLOCKIERENDES EINHOLEN VON 1-2 NACHSTEIFERN ZUM STANDPLATZ (Abb. 10).

**Achtung!** Während aller Sicherungsphasen ist es Pflicht, beide freien Seilenden gut gespannt mit der Hand festzuhalten.

**10.1 - Anbringung.** Einen HMS-Karabiner mit breiter Basis am höchsten Punkt des Standes anbringen und in die Öffnung E des Be Up einklinken. Die Seilöse in deren Sitz C des Be Up einlegen, wie laut der Symbole 7-8-14 auf dem Gerät (Abb. 10.1). Den Sicherungskarabiner wie abgebildet sowohl in die Seilöse als auch in den Verbindungsdraht einklinken (Abb. 10.2). Das Karabinergewinde schließen. **Achtung!** Prüfen, dass sich das Seil des Kletterers überhalb des freien Seilendes befindet und dass sich alle Seilaufläufer unterhalb des in Öffnung E eingeklinkten Karabiners befinden.

**10.2 - Funktionstest** (Abb. 10.3). Das Seilende des Kletterers nach unten ziehen und prüfen, dass das selbstblockierende System funktioniert.

**10.3 - Sichern von 1 oder 2 Nachsteigern** (Abb. 11.1-11.2). Beide Hände zum

korrekten Einholen der Seile der Nachsteiger verwenden (Seite des Kletterers), durch das System laufen lassen. **Achtung!** Sollte sich der Routenausstieg auf einer Traverse befinden, empfiehlt es sich, die Seile der Nachsteiger so nah wie möglich am Stand über einen Umlenkpunkt laufen zu lassen. Auf diese Weise wird die selbstblockierende Funktion stets für beide Nachsteiger garantiert, selbst wenn einer der Beiden im Seil hängen würde (Abb. 11.4).

**10.4 - Entriegelung und fortlaufendes Ablassen eines Nachsteigers.** Mit Be Up kann man einen Nachsteiger entriegeln und fortlaufend abseilen, dies auch unter Zug und ins Leere. Einen HMS-Karabiner mit breiter Basis in die Öffnung F einklinken (Abb. 11.6). Beide freien Seilenden fest mit der Hand unter Zug halten und den in die Öffnung F eingeklinkten Karabiner nach oben schieben: da dieser in der Öffnung F keine Drehfreiheit hat, sorgt er für eine äußerst vorteilhafte Hebelwirkung, mit der die Seile entriegelt werden können und/oder die Nachsteiger abgelassen werden können (Abb. 11.7). **Achtung!** Keine anderen Lösungen zum Entriegeln verwenden (z.B. Schlingen, Reepschnüre usw.). **Achtung!** Stets beide freien Seilenden gut festhalten.

**10.5 - Entriegelung und fortlaufendes Abseilen eines Nachsteigers mit blockiertem Seil** (Abb. 11.8). Einen Knoten (Schleifknoten) am Seil anbringen, dieser muss blockiert bleiben. Wie laut Punkt 10.4 fortfahren.

#### 11) LEGENDE.

Vorsteiger (Abb. 2.1); Nachsteiger (Abb. 2.2); Abseilen (Abb. 2.3); Hand (Abb. 2.4); Anschlagpunkt (Abb. 2.5); Sturz (Abb. 2.6); Resting (Abb. 2.7).